

УДК 80+37.016:80

А. В. Иванов (Могилев)

**ТРАНСФОРМАЦИЯ ЛИТЕРАТУРНОГО КАНОНА
КАК КУЛЬТУРНО-ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОБЛЕМА
(НА ПРИМЕРЕ РУССКОЯЗЫЧНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ БЕЛАРУСИ)**

The problem of the influence of the Russian-language literature of Belarus on the formation of the literary canon of education in a multicultural society, which is located in the zone of dominance and active cooperation of Belarusian and Russian cultures.

В конце XX – начале XXI века в постсоветских странах обострилась полемика, предметом которой стало место и роль русской культуры (во всех ее проявлениях) в формировании и функционировании культурного пространства государств, находившихся в статусе союзных республик СССР на протяжении нескольких десятилетий.

Национальные политические, творческие и научные элиты продемонстрировали разные подходы к этому вопросу. Некоторые страны избрали полный разрыв с русской культурной традицией, что ярче всего выразилось в отказе от государственного статуса русского языка. Естественно, что вслед за этим последовало исключение русской литературы из национального образовательного процесса во вновь образовавшихся государствах.

Стали формироваться иные культурные коды, на основе которых осуществляется формирование культурной самоидентификации граждан, выстраивается ревизия взглядов на историю, запускаются механизмы духовного отчуждения народов.

Не вызывает сомнения, что характер воздействия русского компонента на национальный (речь идет о титульных нациях) в советских республиках существенно отличался, чему способствовала разновекторность политических, идеологических и культурных устремлений.

При выработке подходов к созданию истории русскоязычной литературы Беларуси следует также учитывать очень значительный по объему, художественному и духовному потенциалу литературный континент русской эмиграции XX века.

При всей сложности поиска типологических сходжений, очевидной разнице в опыте писательского существования, обусловленного пребыванием авторов, эмигрировавших в страны дальнего зарубежья, в чуждой языковой среде, нет сомнения в нахождении интересных, сближающих разные художественные миры тематических перекличек, выявляющих некоторую общность духовного опыта.

В мае 2006 года в Национальном институте образования состоялся семинар по проблемам преподавания русской литературы в общеобразовательных школах Республики Беларусь. Среди подготовленных семинаром рекомендаций были касающиеся введения в школьные программы и учебники разделов, посвященных русскоязычной литературе Беларуси. Предлагалось создать научно-методический коллектив для разработки концепции изучения и преподавания русскоязычной литературы в школах Беларуси, по рекомендации которого произведения, созданные

писателями Беларуси, должны были включаться в книги для чтения в средних классах, программы и учебники по литературе. Предусматривалась также разработка и издание курса по выбору «Русскоязычная литература Беларуси» для учащихся старшей ступени школы.

Сама идея включения произведений русскоязычных писателей Беларуси в школьные программы вызвала немалые споры, что было вполне обосновано: на фоне общего сокращения времени на изучение русской литературы предлагалось ввести в программу новый, до этого еще не апробированный в образовательной практике пласт художественной словесности.

Следует также отметить, что к тому времени комплексное научное изучение феномена русскоязычной литературы Беларуси еще не началось. Были лишь немногочисленные разрозненные публикации, затрагивающие отдельные вопросы художественного своеобразия некоторых произведений.

Более предпочтительной была бы ситуация, при которой нововведениям в школьном и вузовском литературном каноне предшествовали серьезные монографические исследования историко-литературного характера.

Необходимо было накопить соответствующую «критическую массу» литературоведческого материала, позволяющего выявить значимые писательские фигуры и произведения, обосновать принципы отбора текстов, дать предварительный очерк истории русскоязычной литературы Беларуси.

Дополнительную сложность вносило также явно недостаточное количество литературно-критических публикаций, связанное с отсутствием критиков, специализирующихся на русскоязычной литературе нашей страны. Сложилась ситуация, когда в Беларуси выходили книги, функционировали русскоязычные литературно-художественные журналы, но не было попыток осмыслить этот значительный массив произведений ни в одном из перечисленных ниже контекстов.

Русскоязычные тексты, создаваемые вне географически и политически очерченной зоны функционирования русского языка в рамках Российской Федерации, вне сомнения ориентированы на богатейшие традиции русской литературы и культуры в целом. Это делает необходимым изучение собственно русского компонента, системы религиозных, эстетических, философских идей, нашедших творческое преломление в произведениях русскоязычных авторов.

В современной русскоязычной литературе Беларуси на вызов глобализации предлагаются разные ответы, но в фокусе внимания неизменно оказываются ключевые понятия гибридности, полиморфности, взаимопроникновения разнородных культурных потоков, вновь ставящих во главу угла связь местного со всеобщим. Находясь в поле фольклорных и мифологических семейных преданий, воспоминаний, обычаев, кухни, аксиологии, религиозных мифологем, писатели Беларуси по-русски создают «инотекст», выступая комментаторами, толкователями, посредниками между двумя ментальностями: «своей» и «чужой».

В современном литературоведении при рассмотрении подобных произведений активно используются такие термины, как «диалог культур», «мультикультурализм», «транскультура». При этом транскультура, по М. Эпштейну, понимается как состояние виртуальной принадлежности индивида многим культурам. Транскультура подразумевает персональный выбор культурной идентичности, возможность сознательного отказа от собственной, базовой культуры, что, по сути, является размыванием национальной и культурной идентичности. Мультикультурная модель, активно развивающаяся сегодня во всем мире, связана с идеологией культурной множественности и многообразия.

Естественно, что взаимодействие культур, их диалог – наиболее благоприятная основа для развития межэтнических, межнациональных отношений. И наоборот, когда в обществе есть межэтническое напряжение и тем более, межэтнические конфликты, то диалог между культурами затруднен, взаимодействие культур может носить ограниченный характер.

Подлинная культура сохраняет и развивает духовное наследие, без которого невозможно истинное самоопределение народов. В русскоязычной литературе Беларуси мы наблюдаем диалог разных культур, что позволяет говорить о такой важной черте национальной культуры, как способность воспринимать иные культурные смыслы, проникать в них, делать частью своей культуры или обогащать их своим нравственным содержанием. А это, в свою очередь, приближает нас к решению актуального сегодня вопроса поиска белорусами своей национальной идентичности.

Изучение роли иной национальной культуры представляется особенно интересным с точки зрения проблемы поисков духовной, национальной идентичности, формирования самосознания. Такой подход является одним из приоритетных направлений в современных гуманитарных науках, что обусловлено значительным усилением межкультурных контактов и необходимостью решения возникающих в связи с этим проблем.

Каждый из русскоязычных писателей Беларуси по-своему определяет свои взаимоотношения с российской и белорусской культурными традициями, но вопрос национально-культурного самоопределения важен для всех.

Осмысление национальной специфики, самоидентификации писателя, поиски типологической принадлежности к определенной культуре – проблемы, особенно характерные для литератур, которые развиваются в условиях двуязычия или на стыке нескольких культур. В условиях интенсивного обновления национальной идентичности на постсоветском пространстве опыт русскоязычной литературы Беларуси представляется особенно интересным.